

LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Čl. 1

Zmluvné strany

1.1 Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava, Slovenská republika
štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ
IČO: 47232480, DIČ: 2023169973, IČ DPH: SK2023169973
bankové spojenie: XXXXXX
číslo účtu IBAN: XXXXXX
SWIFT (BIC CODE): XXXXXX
zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č.: 1922/B
(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

1.2 Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky

účtovné údaje: IČO: 00699021, DIČ: 2020879344, IČ DPH: SK2020879344
zastúpené: Veľvyslanectvom Slovenskej republiky v Skopje
štatutárny orgán: Martin Bezák, veľvyslanec Slovenskej republiky v Macedónskej republike
sídlo: Budimpeštanska 39, 1000 Skopje, Macedónska republika
bankové spojenie: XXXXXX
číslo účtu: IBAN: XXXXXX
SWIFT (BIC CODE): XXXXXX
(ďalej len „**nadobúdateľ**“)

uzatvárajú túto zmluvu:

Čl. 2

Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je udelenie licencie k audiovizuálnemu dielu pod názvom „**Misia bratov Konštantína a Metoda**“, ep. č. 1, rozsah: 57 min., IDEC: **614-2410-0017-0001** (ďalej len „**AVD**“).
- 2.1 Touto zmluvou poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licenciu na nekomerčné verejné predvedenie AVD technickým prostriedkom (*premietanie*) **v celkovom počte 1 predvedenie**, a to výhradne v jednom z uvedených priestorov: v Múzeu boja za macedónsku štátnosť a nezávislosť v Skopje, ul. 11. Marca 1, 1000 Skopje, resp. v Macedónskej kinotéke v Skopje, ul. Nikola Rusinski 1, 1000 Skopje, v rámci kultúrno-spoločenskej akcie; ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
- 2.3 Poskytovateľ licenciu udeľuje ako nevýhradnú, počas licenčnej doby **od 07.12.2015 do 09.12.2015**, s teritoriálnym a vecným obmedzením podľa bodu 2.2 a bez oprávnenia poskytnúť udelenú licenciu k AVD tretej osobe formou postúpenia licencie alebo udelenia sublicencie.

Čl. 3

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Poskytovateľ vyhlasuje, že je výrobcom AVD a je oprávnený uzatvoriť túto zmluvu. Poskytovateľ ďalej vyhlasuje, že vysporiada/vysporiadal práva a nároky režiséra, autorov a výkonných umelcov za použitie ich diel, umeleckých výkonov a/alebo iných predmetov ochrany v rámci použitia AVD spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy; uvedené sa nevzťahuje na nositeľov práv hudobnej zložky AVD podľa bodu 3.5 tejto zmluvy.
- 3.2 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že AVD použije len spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy v nevyhnutnom rozsahu na dosiahnutie účelu tejto zmluvy.

- 3.3 Poskytovateľ zapožičia nadobúdateľovi DVD nosič s AVD, ktoré dodá po úhrade celkovej odmeny podľa bodu 4.2 na adresu nadobúdateľa, ak sa zmluvné strany nedohodli inak. Nadobúdateľ je povinný po skončení licenčnej doby, najneskôr do 22.12.2015 doručiť DVD nosič s AVD späť poskytovateľovi na adresu: Rozhlas a televízia Slovenska, Odbor obchodu – TELEXIM, Alexandra Štrelcová, Mlynská dolina, 845 45 Bratislava.
- 3.4 Nadobúdateľ je oprávnený vyrobiť titulkovú verziu pôvodného AVD v macedónskom jazyku a premietiť AVD v spojení s macedónskou titulkovou verzou. Nadobúdateľ sa ďalej zaväzuje, že okrem úprav uvedených v tomto bode, bez súhlasu poskytovateľa nevykoná v pôvodnom AVD žiadne ďalšie úpravy/strihy, vrátane úprav/strihov technického charakteru, najmä takých, ktoré by znížovali hodnotu diela alebo by znevažovali osoby v ňom zachytené; vykonanie akýchkoľvek ďalších úprav je podmienené písomným súhlasom poskytovateľa. Písomný súhlas musí byť súčasťou zmluvy (ako jej dodatok).
- 3.5 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že získa súhlasy a na svoje náklady vysporiada nároky nositeľov práv hudobnej zložky AVD za použitie ich diel a/alebo iných predmetov ochrany v rámci použitia AVD spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy; poskytovateľ dodá nadobúdateľovi Prihlášku k AVD s hudobnou zostavou s tým, že tento vysporiada prípadné nároky nositeľov práv, ak vzniknú.
- 3.6 Nadobúdateľ je povinný nahradiť poskytovateľovi prípadnú škodu, ktorá poskytovateľovi vznikne porušením záväzkov/povinností podľa tejto zmluvy zo strany nadobúdateľa. Nadobúdateľ je povinný uhradiť škodu najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa, kedy mu poskytovateľ vznik škody oznámil.

Čl. 4 Odmena

- 4.1 Za udelenie licencie na použitie AVD spôsobom a v rozsahu licencie podľa čl. 2 tejto zmluvy zaplatí nadobúdateľ poskytovateľovi celkovú odmenu:
- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 4.1.1 Celková odmena: | 60,00.- € + 20% DPH; |
| 4.1.1.1 licencia k AVD | 60,00.- € + 20% DPH. |
- 4.2 Celkovú odmenu (bod 4.1.1) uhradí nadobúdateľ na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy na základe vzájomnej dohody vopred/pred dodaním rozmnoženiny na základe zálohovej faktúry. Vyúčtovacia faktúra bude vystavená do 15 dní odo dňa dodania a zaslaná na adresu nadobúdateľa. Za deň dodania pre účely DPH sa považuje deň účinnosti zmluvy alebo deň zaplataenia a to ten, ktorý nastane skôr.
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že ak nadobúdateľ nepoukáže uvedenú odmenu na účet poskytovateľa v lehote splatnosti, je poskytovateľ oprávnený fakturovať nadobúdateľovi za každý deň omeškania úrok z omeškania s ročnou úrokovou sadzbou vo výške 9%.

Čl. 5 Záverečné ustanovenia

- 5.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 5.2 Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť poskytovateľa zverejniť túto zmluvu podľa § 5 a) zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
- 5.3 Všetky zmeny alebo dodatky tejto zmluvy možno urobiť len písomnou formou po dohode oboch zmluvných strán, musia byť číslované a budú tvoriť nedielnú súčasť tejto zmluvy.

- 5.4 Poskytovateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak mu nadobúdateľ nezaplatí dohodnutú odmenu riadne a včas podľa bodu 4.2 alebo ak nesplní alebo poruší niektorý zo záväzkov/povinností prevzatých touto zmluvou.
- 5.5 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia podľa príslušných ustanovení autorského zákona, Obchodného zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 5.6 Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory, ktoré vzniknú pri plnení tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým dohodou. Pokiaľ k dohode nedôjde, zmluvné strany sa výslovne dohodli, že spory budú riešiť prostredníctvom príslušného súdu v SR.
- 5.7 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v slovenskom jazyku, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 5.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli ju podpísali.

V Skopje, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Martin Bezák
mimoriadny a splnomocnený veľvyslanec
Veľvyslanectvo Slovenskej republiky
v Macedónskej republike

.....
Václav Mika
generálny riaditeľ
Rozhlas a televízia Slovenska